

Echte Männer schaffen das!

Men! We can do it!

WANN verliert ein Dachshaar-Rasierpinsel Haare und WARUM?

HOW do badger-hair brushes lose hair and WHY?

Beim Einseifen werden nicht nur die Spitzen des Pinselhaares mit Seife umspült, sondern der Schaum durchdringt den gesamten Pinselkopf. Verständlich ist deshalb NACH DER RASUR eine intensive Reinigung, bei der mit fließendem Wasser nicht gespart werden sollte, damit auch das Innere des Pinsels gründlich ausgewaschen wird.

It isn't only the hair tips which take up foam when soaping, as the foam can spread through the whole brush head. It is therefore recommended, AFTER SHAVING, to clean the brush thoroughly under running water. Use a generous amount of water to ensure that the inside of the brush is completely rinsed out.

WARUM: Dachs- und andere Tierhaare haben gleiche Grundstrukturen wie unser menschliches Haar. Rasierseifen und -Cremes bestehen neben den pflegenden Zusätzen wie Kamille oder Aloe Vera, auch aus Komponenten, die das Barthaar und somit auch das Pinselhaar weich werden lassen. Diese besitzen eine gewisse Aggressivität gegenüber dem Hornmantel, welcher das Haar schützt. Wird nach der Rasur NICHT gründlich gereinigt, so beginnt am Pinselhaar der "Zerstörungsprozess".

WHY: badger and other animal hair have the same basic hair structure as our human hair. Shaving soaps and creams are made from conditioning agents, such as chamomile or aloe vera, which are used to soften the facial hair and have therefore the same effect on the brush hair. They also attack the hair's protective layer. If the shaving brush is NOT thoroughly washed out after use, the brush hair will start to deteriorate.

Wie auf dieser Abbildung ersichtlich wird zunächst der Hornmantel des Haares aufgeraut, so dass er instabil wird



Beginn der Brechung!
Beginning of the refraction!

Es dauert nicht lange, dann brechen - bedingt durch die Rotationsbewegung beim Einseifen - zunächst einzelne Haare, wie auf dieser Abbildung ersichtlich.



Brechung!/*refraction!*

Dieser Prozeß verstärkt sich schließlich mehr und mehr und führt zu einem permanenten Haarausfall!

As you can see from these pictures the hair's layer is roughened and the hair becomes weaker. It won't take long until the hair begins to break, especially as a result of the rotating movements used when soaping. Individual hairs are initially eroded and, if left to continue, this process will eventually lead to hair loss!

DESHALB: Nach dem gründlichen Ausspülen mit Wasser den Pinsel mit einer schnellen Handbewegung "ausschlagen", so dass möglichst wenig Flüssigkeit im Pinselkörper verbleibt - ein leichtes Abtrocknen ist gleichfalls zu empfehlen. Abschließend den Pinsel, am besten hängend, trocknen lassen. Zusätzlich mindestens 1 x pro Woche mit rückfettender Seife (z. B. Kernseife) den Pinsel reinigen. So gepflegt, gewinnt das Dachshaar stets seine besondere Elastizität zurück; es bleibt über viele Jahre hinweg stabil und geschmeidig.



So sollte Ihr Dachshaar-Rasierpinsel, einer aufgeblühten Blume gleich, hängend bis zum nächsten Morgen austrocknen.

Your badger-hair shaving brush should look just like a blossoming flower whilst hanging to dry until the next morning.

THEREFORE: after a thorough rinse under running water, flick the brush using sharp, quick hand movements to remove any excess water from the body of the brush. A light wiping is also advisable. Finally hang the brush upside down and leave to dry. Additionally, clean the brush at least once a week with a reconditioning soap (e.g. a curd soap). Cared for in this way the badger hair will retain its special elasticity and will remain robust and smooth for years to come.

Aus Behandlungsfehlern aufgrund mangelnder Pflege können leider keine Ersatzansprüche geltend gemacht werden.

We cannot replace any brushes damaged by lack of care.



Hermann Meyer



Hans.Friedrich Defet